

# دليل استخدام سماعات Moxi Fit من نوع خلف الأذن (BTE)

Powered by **Discover Next**



A Sonova brand

**unitron**™ Love the  
experience

## نشكرك

نشكرك على اختيار هذه السماعات.

تؤمن شركة Unitron التي توفر الحلول السمعية بضرورة شعور الأشخاص بالرضا عن تجربة السمع بأكملها وبشكل فعلي، من البداية وحتى النهاية. نتتيح منتجاتنا المبتكرة، وتقنياتنا وخدماتنا وبرامجنا إضفاء لمحة شخصية لا يمكنك الحصول عليها في أي مكان آخر.

استعد لـ **Love the experience™**.

ينطبق دليل المستخدم هذا على الموديلات التالية:

تاريخ الإنتاج: 2020

DX Moxi™ Fit 9

DX Moxi™ Fit 7

DX Moxi™ Fit 5

DX Moxi™ Fit 3

## سماعاتك

أخصائي السمعية: \_\_\_\_\_

الهاتف: \_\_\_\_\_

الموديل: \_\_\_\_\_

الرقم التسلسلي: \_\_\_\_\_

حجم البطارية: 312

الضمان: \_\_\_\_\_

استخدم البرنامج رقم 1 من أجل: \_\_\_\_\_

استخدم البرنامج رقم 2 من أجل: \_\_\_\_\_

استخدم البرنامج رقم 3 من أجل: \_\_\_\_\_

استخدم البرنامج رقم 4 من أجل: \_\_\_\_\_

تاريخ الشراء: \_\_\_\_\_

## جدول المحتويات

- 2.....لمحة سريعة عن سماعتك
- 4.....تحذيرات
- 10.....إلغاء طنين الأذن
- 13.....كيفية تركيب سماعتك على الأذن
- 15.....تشغيل سماعتك وإيقاف تشغيلها
- 16.....معلومات خاصة بالبطاريات
- 19.....تعليمات التشغيل
- 22.....إقران هاتفك المحمول مع السماعات
- 24.....المكالمات الهاتفية عبر الهاتف المحمول
- 25.....استخدام هاتفك المحمول مع السماعات
- 27.....ضبط توازن مستوى الصوت بين مكالمات الهاتف المحمول والبيئة المحيطة بك
- 28.....TV Connector
- 29.....إلغاء طنين الأذن
- 30.....وضع الطيران
- 32.....نظرة عامة على إمكانية الاتصال
- 33.....الاعتناء بالسماعات
- 36.....الملحقات/الإكسسوارات
- 37.....دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها
- 42.....معلومات وشرح الرموز
- 45.....معلومات الامتثال القانوني
- 49.....ملاحظاتك
- 50.....ملاحظات إضافية

## المرجع السريع

### تشغيل/إيقاف



### حجم البطارية

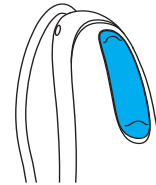
312 +

### التحذير من انخفاض كفاءة البطارية

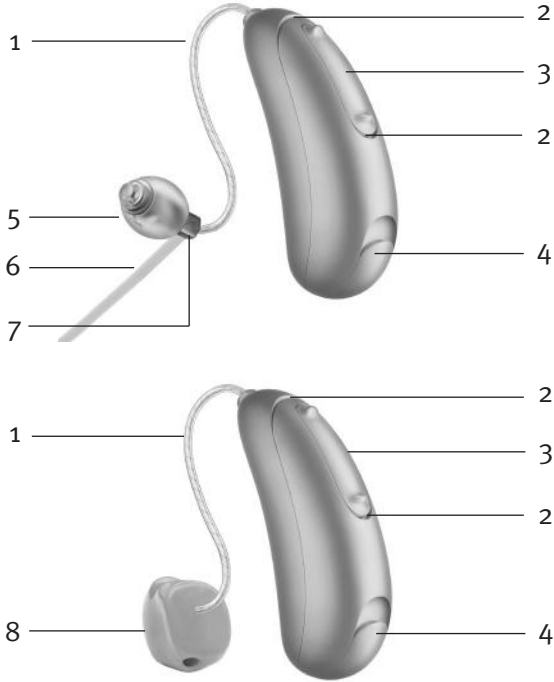
صفر تن  
(نغمتان تحذيريتان)  
كل 30 دقيقة



### زر متعدد الوظائف



## سماعات DX Moxi Fit خلف الأذن (BTE)



## لمحة سريعة عن سماعاتك

- 1 **السلك** - يوصل وحدة السماعة بسماعاتك
- 2 **الميكروفونات** - يدخل الصوت إلى السماعات من خلال الميكروفونات
- 3 **الزر متعدد الوظائف** - يعمل على التنقل بين البرامج السمعية أو تغيير مستوى شدة الصوت، وقبول أو رفض مكالمات الهاتف الصوتية اعتماداً على التهيئة المخصصة لديك
- 4 **باب البطارية (التشغيل وإيقاف التشغيل)** - أغلق الباب لتشغيل السماعات وفتحه جزئياً لإيقاف تشغيلها. سيتيح لك فتح الباب تماماً إمكانية استبدال البطارية بوحدة جديدة
- 5 **القبة** - تثبت وحدة السماعة في مكانها داخل القناة السمعية
- 6 **قطعة التثبيت** - تساعد في منع تحرك القبة ووحدة السماعة خارج القناة لسمعية
- 7 **وحدة السماعة** - تضخم الصوت وترسله مباشرة إلى القناة السمعية
- 8 **القلب المخصص** - يثبت السماعات في مكانها

## تحذيرات

- ⚠ إن الاستخدام المعني من السماعات هو تضخيم الصوت وإرساله إلى الأذن للتعويض عن ضعف حاسة السمع. يجب استخدام السماعات (المبرمجة بشكل خاص لكل حالة من حالات فقدان السمع) بواسطة الشخص المعني فقط. ولا ينبغي استخدامها بواسطة أي شخص آخر، فقد تضر حاسة السمع لديه.
- ⚠ ينبغي ألا يتم استخدام المعينات السمعية إلا حسب توجيهات الطبيب أو أخصائي السمعية.
- ⚠ لن تساعدك المعينات السمعية على استرداد قدرتك الكاملة على السمع الطبيعي ولن تمنع أو تحسن ضعف السمع الناتج عن حالات عضوية.
- ⚠ لا تستخدم السماعات في المناطق التي بها خطر الانفجار.
- ⚠ من المستبعد التعرض للحساسية بسبب استخدام السماعات. وعلى الرغم من ذلك، إذا عانيت من الحكة أو الاحمرار أو ظهور قرحة أو الالتهاب أو الإحساس بالحرقان في أذنك أو بالمنطقة المحيطة بهما، فأخبر أخصائي السمعية واتصل بالطبيب الخاص بك.
- ⚠ اتصل بالطبيب على الفور عند بقاء أجزاء في القناة السمعية بعد نزع السماعات وإن كانت هذه الحالة مستبعدة.

- ⚠ لا يسري ما يلي إلا على الأشخاص الذين يكون لديهم أجهزة طبية نشطة قابلة للزرع (أي أجهزة تنظيم ضربات القلب أو أجهزة إزالة الرجفان أو ما إلى ذلك):
- احتفظ بالسماعات اللاسلكية على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) عن الجهاز المزروع النشط.
- إذا عانيت من حدوث أي تدخل، فلا تستخدم السماعات اللاسلكية واتصل بالشركة المصنعة للجهاز المزروع النشط. الرجاء ملاحظة أن التدخل يمكن أن يحدث كذلك بفعل خطوط الطاقة والتفريغ الكهروستاتيكي وأجهزة اكتشاف المعادن في المطارات وما إلى ذلك.
- ⚠ يمكن أن تؤثر بعض عمليات الفحص الخاصة المتعلقة بالطلب أو طب الأسنان، بما في ذلك الخضوع للأشعة الواردة أدناه، بشكل سلبي على عمل سماعاتك بالشكل السليم. قم بإزالة سماعاتك وإبقائها خارج غرفة / منطقة الفحص قبل الخضوع للفحوصات التالية:
- الفحوصات الطبية أو المتعلقة بطب الأسنان باستخدام الأشعة السينية (وكذلك الأشعة المقطعية).
- الفحوصات الطبية باستخدام أشعة التصوير بالرنين المغناطيسي / التصوير بالرنين المغناطيسي النووي والتي تنتج مجالات مغناطيسية.
- لا يلزم إزالة سماعاتك E92 عند المرور عبر البوابات الأمنية (في المطارات وما إلى ذلك). في حالة استخدام الأشعة السينية في أي حال من الأحوال في تلك البوابات، فإنها تكون بجرعات ضئيلة للغاية، ولن تؤثر على السماعات.

## الاحتياطات

- ① إن استخدام السماعات ليس سوى جزء من إعادة تأهيل السمع؛ وقد تكون هنالك الحاجة أيضاً للتدريب السمعي والتعليم بقرأة لشفقتين.
- ① قد لا تتحقق الفائدة الكاملة في معظم الحالات عند الاستخدام المتقطع للسماعات. استخدم السماعات دائماً بمجرد أن تتعود عليها.
- ① تستخدم السماعات أحدث المكونات لتوفير أفضل جودة صوتية ممكنة في جميع المواقف السمعية. وعلى الرغم من ذلك، قد تتسبب بعض أجهزة الاتصالات مثل الهواتف المحمولة الرقمية في حدوث تداخل والتشويش على السماعات (من خلال ظهور صوت طنين بها). إذا عانيت من أي تداخل من هاتف محمول يتم استخدامه بالقرب منك، يمكنك تقليل هذا التداخل من خلال عدة طرق. قم بتحويل السماعات إلى برنامج آخر، أو أدر رأسك في اتجاه مختلف، أو حدد مكان وجود الهاتف المحمول وابتعد عنه.

⚠ ينبغي توخي الحذر عند ارتداء السماعات عند زيادة الحد الأقصى لمستويات ضغط الصوت عن 132 ديسيبل. قد يتسبب ذلك في فقدان ما تبقى من حاسة السمع لديك. تحدث إلى أخصائي السمعية للتأكد من أن أقصى قدرة السماعات تتناسب مع فقدان السمع الذي تعاني منه.

⚠ تعمل سماعاتك في نطاق تردد بين 2.4 GHz إلى 2.48 GHz. أثناء ركوب الطائرات، يرجى الاستفسار من مشغلي رحلة الطيران عما إذا كان يلزم تشغيل الأجهزة في وضع الطيران أم لا.

## التحذير الخاص بالبطارية

⚠ لا تترك السماعات أو البطاريات في مكان قد يصل إليه الأطفال الصغار أو الحيوانات الأليفة إطلاقاً. لا تضع السماعات أو البطاريات في فمك. اتصل على الفور بالطبيب في حالة ابتلاع السماعات أو البطارية.

## ملحوظة لأخصائي السمعية

⚠ ينبغي ألا يتم تركيب القباب في المرضى الذين يعانون من ثقب في طبلة الأذن، أو تجايف الأذن الوسطى المكتشفة، أو التعديلات الجراحية في القنوات السمعية. ونوصي في مثل هذه الحالة باستخدام قالب أن مخصص.

- ① قم بحماية السماعات من التعرض للحرارة (لا تتركها أبداً بالقرب من النافذة أو في السيارة). لا تستخدم الميكروفون أو أي جهاز آخر للتسخين لتجفيف سماعاتك على الإطلاق (تجنباً للخطر الحريق أو الانفجار). اسأل أخصائي السماعات حول طرق التجفيف المناسبة.
- ① يجب تغيير القبة كل ثلاثة أشهر أو عندما تصبح صلبة أو هشّة. وذلك لمنع انفصال القبة عن قناة الأنبوب أثناء إدخالها إلى الأذن أو إخراجها منها.
- ① لا تُسقط سماعاتك. فقد يؤدي سقوط السماعات على سطح صلب إلى تلفها.

#### بطاقات التسمية

يوجد كلاً من الرقم التسلسلي و عام التصنيع أسفل العلامة الملونة للسماعة.

#### تصنيف توافق الهواتف المحمولة

اشتكى بعض مستخدمي الهواتف المحمولة من وجود صوت طنين في السماعات أثناء استخدامهم الهواتف المحمولة، مما يشير إلى احتمالية عدم توافق الهاتف المحمول مع السماعات. وفقاً للمعيار ANSI C63.19 (معيار ANSI C63.19-2011 الوطني الأمريكي لقياس التوافق بين أجهزة الاتصالات اللاسلكية والسماعات)، يمكن توقع مدى توافق سماعات محددة مع الهاتف المحمول من خلال إضافة تصنيف مناعة السماعات إلى تصنيف انبعاثات الهاتف المحمول. على سبيل المثال، فإن مجموع التصنيف 4 للسماعات (M4) والتصنيف 3 للهاتف (M3) يؤدي إلى التصنيف المجمع بقيمة 7. وأي تصنيف مجمع يساوي 5 على الأقل يمكن أن يؤدي إلى "الاستخدام العادي"، أما التصنيف المجمع بقيمة 6 أو أكبر يمكن أن يشير إلى "الأداء الممتاز".

درجة مناعة هذه السماعات M4 على الأقل. تعتمد قياسات وفئات أداء المعدات وتصنيفات الأنظمة إلى أفضل المعلومات المتوفرة، ولكن لا يمكن ضمان كسب رضا جميع المستخدمين.

- ① قد يختلف أداء السماعات الفردية باختلاف الهواتف المحمولة الفردية. لذا، يرجى تجربة السماعات مع هاتفك المحمول، أو إذا كنت تتوي شراء هاتف محمول جديد، فأحرص على تجربة استخدامه مع السماعات قبل شرائه.

## إلغاء طنين الأذن

يستخدم حاجب طنين الأذن ضوضاء واسعة النطاق لتخفيف الطنين مؤقتًا.

### تحذيرات إلغاء طنين الأذن

⚠️ حاجب طنين الأذن عبارة عن مولد صوت واسع النطاق. وهي توفر سبل معالجة تحسين الصوت التي يمكن استخدامها كجزء من برنامج إدارة الطنين الشخصي للمساعدة في الحد من الطنين.

⚠️ يعد المبدأ الأساسي لتحسين الصوت هو توفير تحفيز الضوضاء التكميلي الذي يمكن أن يساعد في تشتيت إصغائك لطنين أذنيك وتجنب ردود الفعل السلبية. يُعد تحسين الصوت، مقرونا بالاستشارة التعليمية منهجاً أساسياً للتحكم بالطنين.

⚠️ يتعين تركيب السماعات ذات التوصيل الهوائي المزودة ببرنامج إلغاء طنين الأذن من قبل أخصائي سمعيات على دراية بتشخيص الطنين وعلاجه.

⚠️ إذا عانيت من أي آثار جانبية أثناء استخدام برنامج إلغاء طنين الأذن، مثل الصداع أو الغثيان أو الدوخة أو خفقان القلب أو إذا عانيت من انخفاض في وظيفة السمع مثل انخفاض تفاوت علو الصوت أو تفاقم طنين الأذن أو عدم وضوح الكلام، ينبغي عليك التوقف عن استخدام الجهاز وطلب الرعاية الطبية.

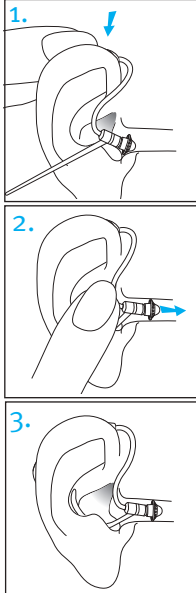
⚠️ يمكن ضبط مستوى صوت برنامج إلغاء طنين الأذن على مستوى يمكن أن يؤدي إلى تلف دائم بالسمع عند الاستخدام لفترة زمنية طويلة. إذا احتجت إلى ضبط إلغاء طنين الأذن على مثل هذا المستوى في السماعات، فسينصحك أخصائي السمعيات بالحد الأقصى لفترة استخدام برنامج إلغاء طنين الأذن على مدار اليوم. يجب ألا يتم استخدام إلغاء طنين الأذن على المستويات غير المريحة.



## كيفية تركيب سماعاتك على الأذن

تكون سماعاتك مرمرّة لونيًا باستخدام علامة على الجانب الخارجي للسماعة: أحمر = أذن يميني؛ أزرق = أذن يسرى.

### السماعات ذات القباب



1. ضع السماعة أعلى الأذن.
2. امسك السلك من المكان الذي يتصل فيه بالقبعة واضغط برفق على القبعة داخل القناة السمعية. ينبغي أن يستند السلك بحيث يكون مقابلاً لرأسك و الأتبدو كأنها ناتئة.
3. في حالة وجود قطعة تثبيت، فقم بتركيبها في أذنك بحيث تستقر في الجزء السفلي من فتحة القناة السمعية.

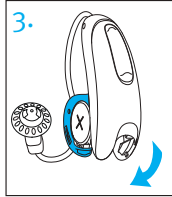
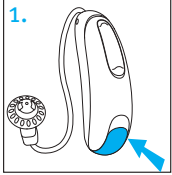
① تولد أداة إلغاء طنين الأذن أصواتاً تُستخدم كجزء من برنامج معالجة الطنين الشخصي للمساعدة في تخفيف الطنين. يجب استخدامها دائماً على النحو الذي يحدده أخصائي السمعيات من خلال درايته بتشخيص الطنين وكيفية التعامل معه.

① تتطلب الممارسات الصحية السليمة أن يخضع الشخص الذي يعاني من حدوث طنين الأذن لإجراء تقييم طبي من قبل طبيب أذن مُرخص قبل استخدام مولد الصوت. والغرض من هذا التقييم هو ضمان تحديد وعلاج الحالات طبيًا قبل استخدام مولد الصوت.

① تم إعداد أداة إلغاء طنين الأذن للبالغين الذين يبلغون سن 18 عاماً أو أكثر و يعانون من فقدان حاسة السمع و طنين الأذن على حدٍ سواء.

## تشغيل سماعتك وإيقاف تشغيلها

يقوم باب البطارية بدور مفتاح التشغيل وإيقاف التشغيل.



1. **التشغيل:** لإغلاق باب البطارية تمامًا.

i) قد يستغرق الأمر خمس ثوانٍ قبل تشغيل السماعات. يمكن لأخصائي السمعيات زيادة تأخير بدء التشغيل إذا لزم الأمر.

2. **إيقاف التشغيل:** افتح باب البطارية جزئيًا

3. **الفتح:** افتح باب البطارية تمامًا للوصول إلى البطارية واستبدالها بأخرى جديدة.

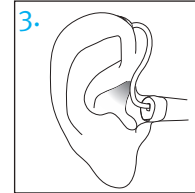
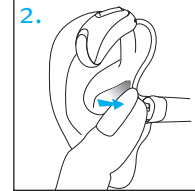
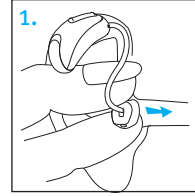
i) عند تشغيل السماعات وإيقاف تشغيلها أثناء وجودها في الأذن، أمسك الجهاز من أسفل ومن أعلى بإصبعي السبابة والإبهام. استخدم إصبع السبابة بيدك الأخرى لفتح باب البطارية وإغلاقه.

## السماعات ذات القالب المخصصة

1. أمسك القالب المخصص بين إصبعي الإبهام والسبابة. ينبغي أن تتجه الفتحة ناحية القناة السمعية بحيث تركز السماعة فوق أذنك.

2. أدخل القالب المخصص بعناية في الأذن. ينبغي تركيب القالب داخل أذنك بشكل مريح ومحكم.

3. قم بتركيب السماعة فوق صوان الأذن.



## معلومات خاصة بالبطاريات

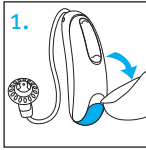
### التحذير من انخفاض كفاءة البطارية

ستسمع صافرتين طويلتين في حالة انخفاض مستوى الطاقة لبطارية السماع. بعد صدور التحذير من انخفاض كفاءة البطارية، قد لا تكون الأصوات واضحة. وهذا أمر طبيعي ويمكن حل هذه المشكلة بتغيير البطاريات.

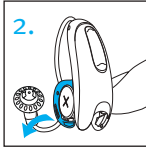
إذا لم تكن قادرًا على سماع التحذير الخاص بانخفاض مستوى طاقة البطارية، يمكن لأخصائي السمعيات تغيير مستوى صوت التحذير أو حدته. ويمكن إيقاف هذا التحذير تمامًا، إذا كنت تفضل ذلك.

① يتم تصميم السماعات بحيث تصدر منها صافرة (نغمة) التحذير من انخفاض كفاءة البطارية كل 30 دقيقة حتى تقوم باستبدال البطاريات، ولكن ذلك يتوقف على حالة البطارية، فقد ينضب شحنها قبل انطلاق التحذير من انخفاض كفاءتها. ومن ثم، يوصى بأن يتم استبدال البطاريات بمجرد سماع صافرة (نغمة) التحذير من انخفاض كفاءتها.

### استبدال البطارية بوحدة جديدة



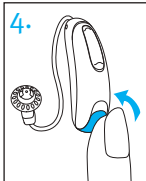
1. قم بدفع باب البطارية للخارج برفق باستخدام إظفر إصبعك.
2. ادفع البطارية بأظافر أصابع يدك ناحية الجانب المفتوح، وقم بإزالتها.



3. أدخل البطارية الجديدة في حجرة البطارية بحيث تكون علامة الزائد (+) الموجودة على البطارية في ذات اتجاه مؤشر البطارية في باب البطارية. سيضمن ذلك أن يتم إغلاق باب البطارية بشكل صحيح.



- ① لن يتم تشغيل السماعات، إذا تم تركيب البطارية بشكل غير صحيح.
4. أغلق باب البطارية.



- تخلص دائماً من البطاريات بطريقة آمنة وغير ضارة بالبيئة.
- لإطالة عمر البطارية، تذكر أن تقوم بإيقاف تشغيل سماعاتك عندما لا تكون قيد الاستخدام، لاسيما عند النوم.
- وقم بإزالة البطاريات وإيقاف باب البطارية مفتوحاً عند عدم ارتداء السماعات، لاسيما عند النوم، سيتيح ذلك تبخر الرطوبة الداخلية.

## تعليمات التشغيل

تأتي السماعات مزودة بزر متعدد الوظائف يتيح لك ضبط المزيد من إعداداتها. كما يمكنك كذلك استخدام زر متعدد الوظائف لقبول ورفض المكالمات الواردة إلى هاتفك المحمول المقترن مع الجهاز. يمكنك أيضاً استخدام تطبيق Remote Control أو Remote Plus للتحكم بالسماعة.

① تشرح هذه التعليمات الإعدادات الافتراضية للزر متعدد الوظائف. يمكن أن يقوم أخصائي السماعات بتغيير وظائف الأزرار. راجع أخصائي السماعات للحصول على مزيد من المعلومات.

### زر متعدد الوظائف

يستخدم الزر متعدد الوظائف الموجود في سماعاتك كمتحكم في مستوى شدة الصوت وكذلك للتحكم في البرنامج.



## □ التحكم في البرامج

في كل مرة تضغط فيها على الجزء العلوي من الزر الموجود في السماعات لفترة أطول من ثابنتين، تنتقل إلى البرنامج التالي في السماعة.

ستنطلق نغمة تحذيرية من السماعات للإشارة إلى البرنامج الذي تستخدمه الآن.

### ضبط البرامج الاستماعية الصافرات (النغمات التحذيرية)

البرنامج الاستماعي الأول (مثال: البرنامج الأوتوماتيكي) صافرة واحدة

البرنامج الثاني (مثال: الكلام وسط ضوضاء) صافرتان (نغمتان تحذيريتان)

البرنامج الثالث (مثال: الهاتف) 3 صافرات (نغمات تحذيرية)

البرنامج الاستماعي الرابع (مثال: برنامج لموسيقى) 4 صافرات (نغمات تحذيرية)

يرجى الاطلاع على الجزء الأمامي من هذا الكتيب للحصول على قائمة بالبرامج السمعية المخصصة المناسبة لك.

## □ التحكم في مستوى شدة الصوت لضبط مستوى شدة صوت البيئة الخاصة بك:

- اضغط على الجزء العلوي للزر الموجود على السماعة لزيادة مستوى شدة الصوت، و
- اضغط على الجزء السفلي للزر الموجود على السماعة لتقليل مستوى شدة الصوت

ستصدر نغمة تحذيرية من السماعات عندما تقوم بتغيير شدة الصوت فيها.

### ضبط مستوى شدة الصوت الصافرات (النغمات التحذيرية)

مستوى الصوت المقترح صافرة واحدة

رفع مستوى شدة الصوت صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة

خفض مستوى شدة الصوت صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة

الحد الأقصى لمستوى شدة الصوت صافرتان (نغمتان تحذيريتان)

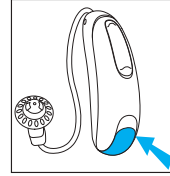
الحد الأدنى لمستوى شدة الصوت صافرتان (نغمتان تحذيريتان)

## إقران هاتفك المحمول مع السماعات

1. في الهاتف الخاص بك، انتقل إلى قائمة الإعدادات للتحقق من تشغيل® Bluetooth وللبحث عن الأجهزة التي تم تفعيل تقنية Bluetooth بها.

2. قم بتشغيل سماعاتك من خلال إغلاق باب البطارية. تبقى سماعاتك في وضع الإقران لمدة 3 دقائق.

3. يعرض الهاتف قائمة بالأجهزة الموجودة والتي تم تفعيل تقنية Bluetooth بها.



اختر سماعاتك من القائمة لإقران كلا السماعتين معًا في نفس الوقت. سوف تسمع نغمة بعد أن يتم إقران هاتفك بنجاح مع السماعات.

① يلزم تنفيذ إجراء الإقران مرة واحدة فقط مع كل هاتف تم تفعيل تقنية Bluetooth به.

① ارجع إلى دليل مستخدم الهاتف الخاص بك للتعرف على تعليمات إقران جهاز يستخدم Bluetooth مع هاتفك.

## التوصيل بالهاتف المحمول الخاص بك

بعد أن يتم إقران سماعاتك بالهاتف، تتصل بشكل تلقائي مرة أخرى مع الهاتف وعندما يتم تشغيل السماعات وعندما تكون في نطاق اكتشاف الهاتف. يمكن أن يستغرق ذلك ما يصل إلى دقيقتين.

① يتم الحفاظ على استمرارية الاتصال طالما استمر تشغيل الهاتف ووجوده في نطاق الاكتشاف والبالغ ما يصل إلى 10 أمتار (30 قدم).

① لتبديل المكالمات بين السماعات وسماعة الهاتف المحمول الخاص بك، حدد مصدر الصوت الذي ترغب في استخدامه من الهاتف. إذا لم تكن متأكدًا من كيفية القيام بذلك، فارجع إلى دليل التعليمات المرفق مع هاتفك المحمول.

## المكالمات الهاتفية عبر الهاتف المحمول

تسمح سماعاتك بالاتصال المباشر مع الهواتف التي تم تفعيل تقنية Bluetooth بها. وعندما يتم إقرانها بهاتف وتوصيلها به، يمكنك سماع صوت المتصل مباشرة من خلال السماعات. وتلتقط السماعات صوتك عبر الميكروفون وفونات الموجودة بها.

① ولن تحتاج إلى الإمساك بهاتفك المحمول وتقريبه من فمك، حيث يتم بث صوتك عبر السماعات إلى الهاتف المحمول.

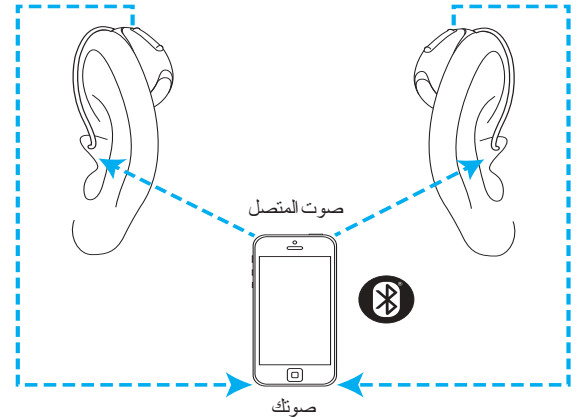
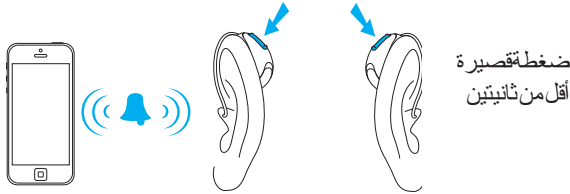
## استخدام هاتفك المحمول مع السماعات

### إجراء مكالمة هاتفية

قم بإجراء مكالمة عبر الهاتف المحمول المقترن الخاص بك بالطريقة المعتادة. سوف تسمع الصوت عبر السماعات. وتلتقط السماعات صوتك عبر الميكروفون وفونات الموجودة بها.

### قبول مكالمة عبر الهاتف المحمول

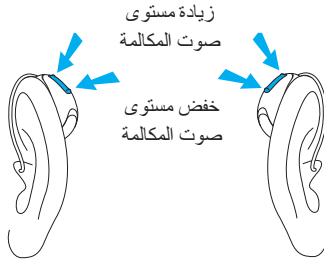
عند تلقي مكالمة، يمكنك سماع إشعار بمكالمة واردة عبر السماعات. يمكن أن يتم قبول المكالمة الهاتفية عن طريق ضغطة قصيرة لمدة ثانيتين على الأقل على أياً من الجزء العلوي أو السفلي للزر الموجود على كلا المعينتين السمعيتين. وبدلاً من ذلك، يمكنك قبول المكالمة الهاتفية على هاتفك كالمعتاد.



## ضبط توازن مستوى الصوت بين مكالمات الهاتف المحمول و البيئة المحيطة بك

استخدام هاتف محمول مقترن خلال المكالمات:

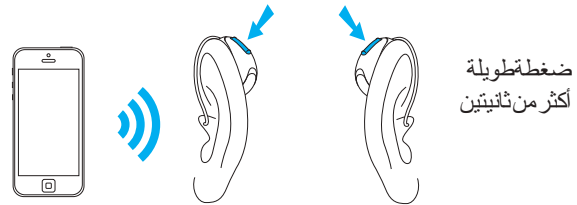
- اضغط على الزر الموجود في الجزء العلوي من السماعات لزيادة مستوى صوت المكالمات وتقليل مستوى الأصوات في البيئة المحيطة بك
- اضغط على الزر الموجود في الجزء السفلي من السماعات لتقليل مستوى صوت المكالمات وزيادة مستوى الأصوات في البيئة المحيطة بك



**إنهاء مكالمات هاتفية**  
قم بإنهاء المكالمات الهاتفية عن طريق الضغط باستمرار على الجزء العلوي أو السفلي للزر على أيًا من السماعتين لأكثر من ثانيتين. وبدلاً من ذلك، يمكنك إنهاء المكالمات الهاتفية على هاتفك كالمعتاد.

### رفض مكالمات هاتفية

يمكن رفض مكالمات هاتفية واردة عن طريق الضغط باستمرار على الجزء العلوي أو السفلي للزر على أيًا من المعينتين المساعدتين لأكثر من ثانيتين. وبدلاً من ذلك، يمكنك رفض المكالمات الهاتفية على هاتفك بالطريقة المعتادة.

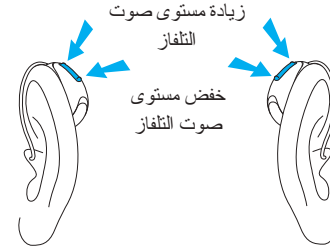




## ضبط توازن مستوى الصوت بين التلفاز و الأصوات الموجودة في البيئة المحيطة بك

أثناء الاستماع إلى صوت التلفاز عبر ملحق TV Connector:

- اضغط على الجزء العلوي للزر الموجود في السماعلة لزيادة مستوى صوت التلفاز وتقليل مستوى الأصوات في البيئة المحيطة بك
- اضغط على الجزء السفلي للزر الموجود في السماعلة لتقليل مستوى صوت التلفاز وزيادة مستوى الأصوات في البيئة المحيطة بك



## إلغاء طنين الأذن

إذا قام أخصائي السمعية بتهيئة برنامج إلغاء طنين الأذن، يمكنك ضبط مستوى إلغاء طنين الأذن أثناء وجودك في برنامج إلغاء طنين الأذن. لضبط مستوى الضجيج:

- اضغط على الجزء العلوي للزر الموجود على السماعلة لزيادة أداة إلغاء طنين الأذن، و
- اضغط على الجزء السفلي للزر الموجود على السماعلة لتقليل أداة إلغاء طنين الأذن

تطبيق Remote Plus:

- اضغط على السهم للانتقال إلى الشاشة الثانية حيث يمكنك ضبط مستوى صوت إلغاء طنين الأذن بالزيادة أو النقصان
- ستصدر نغمة تحذيرية من السماعات عندما تقوم بتغيير مستوى شدة الصوت فيها.

## وضع الطيران

تعمل سماعاتك في نطاق تردد بين 2.4 GHz إلى 2.48 GHz. أثناء الطيران، تفرض بعض خطوط الطيران أن يتم تحويل كل الأجهزة إلى وضع الطيران. ولن يؤدي الدخول في وضع الطيران إلى تعطيل وظائف السماع الطبيعية، ولكنه يؤدي إلى تعطيل إمكانية الاتصال عبر تقنية Bluetooth فقط.

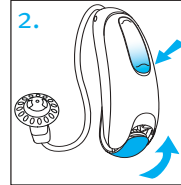
### الدخول في وضع الطيران

لتعطيل وظيفة Bluetooth اللاسلكية والدخول في وضع الطيران:

1. افتح باب البطارية.

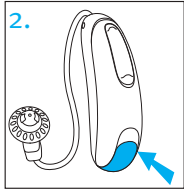
2. اضغط مع الاستمرار على زر الضغط

السفلي الموجود في السماع أثناء إغلاق باب البطارية، واستمر في الضغط على الزر لمدة 7 ثوانٍ.



الخروج من وضع الطيران  
لتمكين وظيفة Bluetooth اللاسلكية  
والخروج من وضع الطيران:

1. افتح باب البطارية.
2. أغلق باب البطارية.



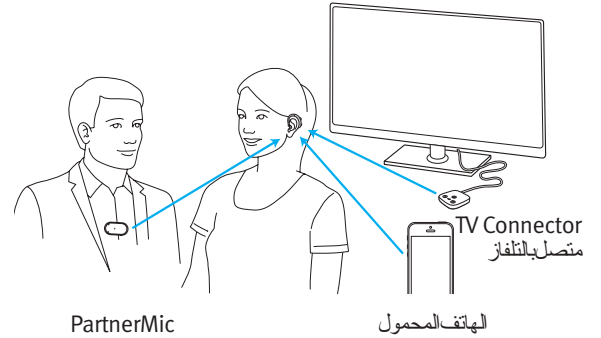
## الاعتناء بالسماعات

### حماية سماعاتك

- افتح أبواب البطارية عند عدم وجود السماعات قيد الاستخدام.
- احرص دائماً على عدم استخدام السماعات عند استخدام منتجات العناية بشعر الرأس. قد تتعرض السماعات للانسداد وتوقف عن أداء وظيفتها بالشكل المناسب.
- لا تستخدم السماعات وأنت تغتسل أو تستحم ولا تغمرها في الماء.
- إذا تعرضت السماعات للماء، فلا تحاول تجفيفها في فرن أو في المايكروويف. ولا تضبط أي من مفاتيح التحكم. افتح أبواب البطارية فوراً أو قم بإزالة البطاريات و اترك السماعات تجف بشكل طبيعي لمدة 24 ساعة.
- قم بحماية السماعات من التعرض للحرارة الزائدة (مجفف الشعر، أو صندوق القفزات بالسيارة، أو لوحة العدادات).
- احرص على عدم لف السلك أو الضغط عليه بقوة أثناء وجود السماعات في العلبة الخاصة بها.
- قد يساعد الاستخدام المنتظم لجهاز إزالة الرطوبة، مثل مجموعة Clean Dry، في منع الصدأ وإطالة عمر السماعات. قم بإزالة البطاريات قبل استخدام جهاز إزالة الرطوبة.
- لا تنسق السماعات أرضاً أو تضرر بها في الأسطح الصلبة.

## نظرة عامة على إمكانية الاتصال

يعرض الرسم التوضيحي الموجود أدناه خيارات إمكانية الاتصال لسماعاتك.



يمكن أن يتم توصيل TV Connector بأي مصدر للصوت مثل التلفاز وأنظمة الاستريو وأجهزة الكمبيوتر وغير ذلك من مصادر الصوت.

يمكن ارتداء PartnerMic من قبل المتحدث لإرسال صوته مباشرةً إلى السماعات.

## كيفية تنظيف سماعاتك

استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف سماعاتك في نهاية كل يوم. سيعمل التنظيف المنتظم لمنافذ الميكروفون باستخدام فرشاة التنظيف المرفقة على ضمان الحفاظ على جودة صوت سماعاتك. وبإمكان أخصائي السمعيات أن يوضح هذا الأمر.

ضع سماعاتك في علبتها أثناء الليل مع فتح باب البطارية للسماح بتبخير الرطوبة.

① يعتبر تكون صمغ الأذن من الأمور الطبيعية والشائعة. يعتبر التأكد من خلو السماعات من صمغ الأذن إحدى الخطوات الهامة في النظام اليومي الروتيني لتنظيفها وصيانتها.

① لا تستخدم الكحول للسماعات، أو قوالب الأذن، أو القبة.

① لا تستخدم أدوات حادة لإزالة صمغ الأذن. قد يتسبب إقحام أشياء حادة رفيعة في السماعات أو القوالب المخصصة إلى إلحاق التلف البالغ بهم.

## تنظيف القوالب المخصصة والقاب

قم بتنظيف السطح الخارجي للقاب والقوالب يوميًا باستخدام قطعة قماش رطبة. تجنب وصول أي مياه في وحدات السماعات والقوالب المخصصة وحولها.



① ينبغي ألا يتم تنظيف الأسلاك أو السماعات أو القاب أو القوالب المخصصة أو غمرها في الماء، إذ أن قطرات الماء قد تعيق مرور الأصوات أو تتلف المكونات الكهربائية في السماعات.

ينبغي استبدال القاب بمعرفة أخصائي السمعيات كل 3-6 أشهر أو عندما تصبح صلبة، أو هشّة، أو عندما يتغير لونها.

إذا احتاجت القوالب مزيدًا من التنظيف، فقد يعني ذلك انسداد وقي الصمغ الخاص بالسماعة ويلزم استبداله. ارجع إلى أخصائي السمعيات الخاص بك.

## TV Connector

موصل التلفاز عبارة عن ملحق اختياري يرسل الصوت من التلفاز مباشرة إلى سماعاتك. بإمكان موصل التلفاز كذلك إرسال الصوت من أنظمة الاستريو وأجهزة الكمبيوتر وغيرها من مصادر الصوت.

الرجاء الاطلاع على دليل المستخدم المرفق مع TV Connector للحصول على المزيد من المعلومات. الرجاء الاتصال بأخصائي السمعيات للحصول على TV Connector.

## Remote Control

يعد تطبيق Remote Control ملحقًا اختياريًا يمكن استخدامه للتحكم في مستوى الصوت وتغييرات برنامج السماعَة.

## PartnerMic

PartnerMic هو ملحق اختياري يمكن استخدامه لإرسال صوت المتكلم لاسلكيًا إلى السماعَة.

## RogerDirect™

إن السماعات متوافقة مع ملحقات Roger™. بحيث يمكن استخدام ملحقات ال Roger لنقل الصوت أو مصدر الصوت لاسلكيًا إلى السماعات.

يرجى الاطلاع على دليل المستخدم المرفق مع الملحق للحصول على المزيد من المعلومات. يرجى الاتصال بأخصائي السمع للحصول على موصل TV أو جهاز التحكم عن بعد أو PartnerMic أو ملحق ال Roger.

## دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

### لسبب

### الحل المحتمل

المشكلة: انعدام الصوت

تعذر التشغيل

قم بالتشغيل

انخفاض/نفاد طاقة البطارية

استبدل البطارية

ضعف ملامسات البطارية

استشر أخصائي السمعيات الخاص بك

انقلاب البطارية رأسًا على عقب

قم بتركيب البطارية وفقًا لرمز البطارية الموجود داخل باب البطارية

انسداد القوالب المخصصة /

القباب بسمع الأذن

قم بتنظيف القوالب المخصصة /  
القباب. انظر "تنظيف السماعات"

استشر أخصائي السمعيات الخاص بك

انسداد الميكروفونات

استشر أخصائي السمعيات الخاص بك

المشكلة: عدم ارتفاع الصوت بالدرجة الكافية

انخفاض مستوى الصوت

قم برفع مستوى الصوت؛ استشر

أخصائي السمعيات إذا استمرت المشكلة

انخفاض كفاءة البطارية

استبدل البطارية

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: صوت متقطع	
انخفاض كفاءة البطارية	استبدال البطارية
اتساخ ملامسات البطارية	استشر أخصائي السمعيات الخاص بك
المشكلة: صافرتان طويلتان	
انخفاض كفاءة البطارية	استبدال البطارية
المشكلة: صوت صغير	
لم يتم تركيب القوالب المخصصة / القباب بشكل سليم	انظر "تركيب السماعات في الأذن". قم بإزالة العناصر وإعادة إدخالها بعناية
اقترب إحدى اليدين/ الملابس من الأذن	أبعد يدك/ ملابسك عن أذنك
ضعف تركيب القوالب المخصصة / القباب	استشر أخصائي السمعيات الخاص بك
المشكلة: نشوء الصوت وعدم وضوحه	
ضعف تركيب القوالب المخصصة / القباب	استشر أخصائي السمعيات الخاص بك

السبب	الحل المحتمل
لم يتم تركيب القوالب المخصصة / القباب بشكل سليم	انظر "تركيب السماعات في الأذن". قم بإزالة العناصر وإعادة إدخالها بعناية
تغير في القدرة على السمع	استشر أخصائي السمعيات الخاص بك
انسداد القوالب المخصصة / القباب بصمغ الأذن	قم بتنظيف القوالب المخصصة / القباب. انظر "تنظيف السماعات". استشر أخصائي السمعيات الخاص بك
انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السمعيات الخاص بك
المشكلة: صوت متقطع	
انخفاض كفاءة البطارية	استبدال البطارية
اتساخ ملامسات البطارية	استشر أخصائي السمعيات الخاص بك

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: لا يمكن سماع مكالمات الهاتف المحمول عبر المعينات السمعية	
المعينات السمعية في وضع الطيران	قم بالخروج من وضع الطيران: افتح باب البطارية، ثم قم بإغلاقه مرة أخرى
السماعات غير مقترنة بالهاتف	قم بإقران السماعات مع هاتفك المحمول (مرة أخرى)

اتصل بأخصائي السمعيات إذا واجهت أي مشاكل لم تذكر في الدليل.

السبب	الحل المحتمل
انسداد القوالب المخصصة / القباب بصمغ الأذن	قم بتنظيف القوالب المخصصة / القباب. انظر "تنظيف السماعات" استشر أخصائي السمعيات الخاص بك
انخفاض كفاءة البطارية	استبدل البطارية
انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السمعيات الخاص بك

### المشكلة: سقوط القوالب المخصصة / القباب خارج الأذن

ضعف تركيب القوالب المخصصة / القباب	استشر أخصائي السمعيات الخاص بك
لم يتم تركيب القوالب المخصصة / القباب بشكل سليم	انظر "تركيب المعينات السمعية على الأذن". قم بإزالة العناصر وإعادة إدخالها بعناية

### المشكلة: مستوى الصوت منخفض أثناء استخدام هاتف الخط الأرضي

لم يتم وضع الهاتف بالشكل المناسب	قم بتحريك مستقبل الهاتف حول الأذن للحصول على إشارة أوضح
تحتاج السماعات للضبط	استشر أخصائي السمعيات الخاص بك



مع وجود الرمز CE، تؤكد شركة Unitron على أن منتج Unitron، بما في ذلك الملحقات، يلبي متطلبات توجيهات المجلس الأوروبي الخاصة بالأجهزة الطبية EEC/42/93 وتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالمعدات اللاسلكية EEC/53/2014 الخاصة بأجهزة الاتصالات والإرسال اللاسلكية. وتتوافق الأرقام التي تعقب الرمز CE مع كود المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بخصوص التوجيهات المذكورة أعلاه.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في دليل المُستخدم هذا وأخذها بعين الاعتبار.



هذا الرمز يشير إلى أنه من المهم بالنسبة للمستخدم أن يولي اهتمامًا لإشعارات التحذير ذات الصلة في دليل المستخدم هذا.



معلومات مهمة حول مناوله المنتج والاستخدام الفعال له.



هذا الرمز يشير إلى أن المنتجات المبيّنة في تعليمات المستخدم هذه تنقيد بالمتطلبات الخاصة بجزء التطبيق الخاص بـ BF Type 1 من EN 60601-1. تم تحديد سطح السماع كجزء من النوع B.



رمز حقوق الطبع والنشر



يجب أن يكون هذا الرمز مصحوبًا باسم المندوب المعتمد في المجتمع الأوروبي و عنوانه.



يجب أن يكون هذا الرمز مصحوبًا باسم الشركة المصنعة (التي تطرح هذا المنتج في السوق) وعنوانها.

### ظروف التشغيل:

تم تصميم هذا الجهاز بحيث يعمل دون مشاكل أو قيود إذا ما استخدم على النحو المنشود، ما لم يذكر خلاف ذلك في أدلة المستخدم هذه.

### ظروف النقل:

درجة الحرارة: = (تجانبها نر هف تجرد 4-) تجيؤنمء تجرد 20-، الحد الأقصى = تجرد 60+ مئوية (140+ درجة فهر نهايت)  
الرطوبة: الحد الأدنى = 0%، الحد الأقصى 75%  
الضغط: الحد الأدنى = 50 كيلو باسكال، الحد الأقصى = 106 كيلو باسكال



يهدف الرمز المتمثل في صندوق القمامة الذي عليه علامة خطأ إلى تنبيهك بأنه لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بنفس طريقة التخلص من النفايات المنزلية العادية. يرجى التخلص من الأجهزة القديمة أو غير المستخدمة في المواقع المخصصة للتخلص من النفايات الإلكترونية، أو إعطاء الجهاز إلى أخصائي السمعيات ليتخلص منه بمعرفة. ويعمل التخلص الملائم على حماية البيئة والصحة.



علامة الكلمة Bluetooth® والشعارات هي علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG، ويُعد استخدام أي من هذه العلامات من قبل شركة Unitron بموجب ترخيص. تعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لملكيها المعنيين.

Moxi هي علامة تجارية لـ Unitron.



## معلومات الامتثال القانوني

### إعلان التوافق

تقر Unitron Hearing بموجب هذا أن هذا المنتج يفي بمتطلبات توجيه الأجهزة الطبية EEC/42/93 كما يلتزم بتوجيه المعدات اللاسلكية EU/53/2014. يمكن الحصول على النص الكامل لإعلانات التوافق من الشركة المصنعة عبر عنوان الموقع الإلكتروني التالي: <https://unitron.com/content/certificates>

أستراليا / نيوزيلاندا:



R-NZ

للإشارة إلى امتثال الجهاز للترتيبات التنظيمية السارية الخاصة بإدارة طيف التردد الراديوي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالبيع القانوني في نيوزيلاندا أستراليا. ملصق الامتثال R-NZ خاص بمنتجات اللاسلكي التي يتم توفيرها في أسواق نيوزيلاندا بموجب مستوى الامتثال A1.

يتم اعتماد السماعات الطبية الموضحة في دليل المستخدم هذا بموجب:

نظام السمع القياسي

مُعَرَّف FCC لأمریکا: كندا - IC:

2262A-LDZ

KWC-LDZ

DX Moxi Fit

### الإخطار 1

يتوافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC و RSS-210 في قوانين الصناعة الكندية. يخضع التشغيل للظروف التالية:

- 1) قد لا يتسبب هذا الجهاز في التشويش الضار،
- 2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتعرض له، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في التشغيل غير المرغوب.

تاريخ التصنيع



الرقم التسلسلي



حدود درجة الحرارة للنقل والتخزين



حدود الرطوبة للنقل والتخزين



حدود الضغط الجوي للنقل والتخزين



حافظ على جفاف الجهاز



## الإخطار 2

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات يتم إدخالها على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Unitron إلى إبطال ترخيص لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC بتشغيل هذا الجهاز.

## الإخطار 3

تم فحص هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية و ICES-003 في قوانين الصناعة الكندية. ويتم تصميم تلك الحدود لتوفير الحماية المقبولة من التداخل الضار في المناطق السكنية. قد يؤدي هذا الجهاز إلى توليد واستخدام وإشعاع طاقة التردد اللاسلكي وقد يتسبب في تشويش ضار بوسائل الاتصال اللاسلكية إذا لم يتم استخدامه وتركيبه حسب التعليمات. على الرغم من ذلك، ليست هناك أي ضمانات بعدم حدوث التشويش في موقف ما. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضار بوحدات الاستقبال في الأجهزة اللاسلكية أو التلفاز ويمكن التعرف على ذلك من خلال إيقاف تشغيل الأجهزة ثم تشغيلها، فسيتم تشجيع المستخدم على علاج هذا التشويش من خلال إجراء أو أكثر من الإجراءات التالية:

- قم بتغيير اتجاه أو مكان هوائي الاستقبال
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين المعدات وجهاز الاستقبال
- قم بتوصيل الجهاز في أحد المنافذ الموجودة في دائرة مختلفة عن تلك الدائرة المتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشر الوكيل أو فني راديو/تلفاز خبيراً من أجل الحصول على المساعدة

## معلومات اللاسلكي الخاصة بالسماعات اللاسلكية الخاصة بك

نوع الهوائي	هوائي حلقة رنين
تردد التشغيل	2.402 – 2.480 جيجا هرتز
التعديل	Pi/4 DPSK ،GFSK
الطاقة التي يتم إشعاعها	أقل من 1 ميلي وات (طاقة يتم إشعاعها متسقة الخواص وفعالة (EIRP))
<b>Bluetooth®</b>	
النطاق	~ 1 م (الفئة 3)
Bluetooth	الإصدار 4.2
ملفات التعريف المدعومة	ملف تعريف الاستخدام حر البيدين (HFP)، A2DP

## التوافق مع معايير الانبعاثات والمناعة

معايير الانبعاثات	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

## ملاحظاتك

سجّل احتياجاتك الخاصة أو تساؤلًا لك وأحضرها معك في أول زيارة لك لمكتبنا بعد حصولك على السماعات.  
سيساعد ذلك أخصائي السماعات في تلبية احتياجاتك.

معايير المناعة	
EN 60601-1-2:2015	
IEC 60601-1-2:2014	
EN 61000-4-2:2009	
IEC 61000-4-2:2008	
EN 61000-4-3:2006+A1+A2	
IEC 61000-4-3:2006+A1+A2	
EN 61000-4-4:2012	
IEC 61000-4-4:2012	
EN 61000-4-5:2014	
IEC 61000-4-5:2014	
EN 61000-4-6:2014	
IEC 61000-4-6:2013	
EN 61000-4-8:2010	
IEC 61000-4-8:2009	
EN 61000-4-11:2004	
IEC 61000-4-11:2004	
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

Unitron Hearing, a division of  
National Hearing Services Inc.  
20 Beasley Drive, Kitchener, ON  
Canada N2E 1Y6



والمستورد للاتحاد الأوروبي:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

Fellbach-Oeffingen, Germany 70736

Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)



للاطلاع على قائمة شركات مجموعة Unitron، يرجى زيارة

[www.unitron.com](http://www.unitron.com)





unitron.com

الموزع

2020-01 029-6364-21 © 2019 Unitron. All rights reserved.

**sonova**

